**PROLEGOMENA绪论**

**Introduction to the Study of Christian Doctrine基督教教义学习简介**

**Chapter 2 – The Source of Christian Doctrine: Holy Scripture**

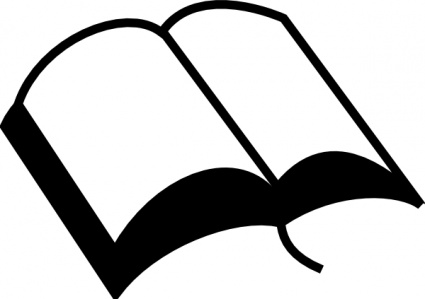
**第二章——基督教教义来源：圣经**

**Lesson 4 ALS bilingual pdf file: Chapter 2 pages 1-16**

**第四课 ALS双语PDF文件：第二章 第1-16页**

[NPH: pages 35-46][NPH :第35-46页]

**Introduction简介**



In lesson 3 we saw that the Bible’s message does not change with the passing of time. It is God’s unchanging word to the world.

在第二课中，我们看到，圣经中的信息并不会随着时间的流逝而改变。圣经是神赐给世界的不变话语。

In this lesson we will review the reasons we know and believe that the Bible truly is the Word of God. This doctrine concerning the source and nature of the Bible is very comforting.

我们知道并且相信，圣经真的是神的话。本课当中，我们将会复习持守以上信念的原因。该教义对圣经来源和属性的教导，对我们是至大的安慰。

Jesus prayed “Sanctify them by the truth, your word is truth” (John 17:17). This lesson will demonstrate to us that the Bible truly is “the living and enduring word of God” (1 Peter 1:23).

耶稣曾祷告“求你用真理使他们成圣。你的道就是真理。” （约17:17）本课将会向我们展现，圣经的确是“神活泼常存的道”（彼前1:23）。

1. **The Revelation of God**

**神的启示**

1. **The natural knowledge of God**

**自然的神的知识**

* 1. **The creation around us reveals God’s invisible qualities to us**

**我们四周的创造彰显神不可见的属性**

**Psalm 19:1** The **heavens**declare the glory of God; **the skies** proclaim the work of his hands.[[1]](#footnote-1)

诗19:1诸天述说神的荣耀，穹苍传扬他的手段。

**Romans 1:20** For since the creation of the world God’s invisible qualities—his eternal power and divine nature—have been clearly seen, being understood from what has been made, so that people are without excuse.

罗1:20 自从造天地以来，神的永能和神性是明明可知的，虽是眼不能见，但借着所造之物，就可以晓得，叫人无可推诿。

* 1. **The conscience within us reveals God’s holy justice to us**

**我们的良心见证神的圣洁公义**

**Romans 2:14-15** Indeed, when Gentiles, who do not have the law, do by nature things required by the law, they are a law for themselves, even though they do not have the law. 15 They show that the requirements of the law are written on their hearts, their consciences also bearing witness, and their thoughts sometimes accusing them and at other times even defending them.

罗2:14-15 没有律法的外邦人，若顺着本性行律法上的事，他们虽然没有律法，自己就是自己的律法。这是显出律法的功用刻在他们心里，他们是非之心同作见证，并且他们的思念互相较量，或以为是，或以为非。）

* 1. **The natural knowledge of God cannot save us.**

**自然的神的知识并不能拯救我们**

**Romans 10:14** How, then, can they call on the one they have not believed in? And how can they believe in the one of whom they have not heard? And how can they hear without someone preaching to them?

**罗10:14** 然而人未曾信他，怎能求他呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，怎能听见呢？

1. **God reveals himself to us, primarily, through his Son, whom he presents to us in the Bible**

**神通过他的儿子向我们彰显他自己，他在圣经中呈现给我们**

* 1. **The revealed knowledge of God is from Jesus**

**启示的神的知识是来自耶稣**

**John 1:18** No one has ever seen God, but the one and only Son, who is himself God and is in closest relationship with the Father, has made him known.

**约1:18** 从来没有人看见神。只有在父怀里的独生子将他表明出来。

* 1. **The revealed knowledge of God focuses on Jesus.**

**启示的神的知识中心是耶稣**

**1 Peter 1:10-11** Concerning this salvation, the prophets, who spoke of the grace that was to come to you, searched intently and with the greatest care, trying to find out the time and circumstances to which the Spirit of Christ in them was pointing when he predicted the sufferings of the Messiah and the glories that would follow.

**彼前1:10-11**论到这救恩，那预先说你们要得恩典的众先知，早已详细的寻求考察。就是考察在他们心里基督的灵，预先证明基督受苦难，后来得荣耀，是指着什么时候，并怎样的时候。

* 1. **The revealed knowledge of God brings eternal life to us in the name of Jesus.**

**启示的神的知识因着耶稣的名带给我们永生**

**John 20:31** But these are written that you may believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that by believing you may have life in his name.

**约20:31** 但记这些事，要叫你们信耶稣是基督，是神的儿子。并且叫你们信了他，就可以因他的名得生命。

1. **The Bible is the Word of God**

**圣经是神的话**

* + - 1. **The term “Word of God” has a variety of meanings in the Bible**

**“神的话”一词在圣经中有多重含义**

* + - * 1. **God’s creating word**

**神的话创造**

**Genesis 1:3** And God said, “Let there be light,” and there was light.

创1:3 神说，要有光，就有了光。

**Psalm 33:6** By the word of the Lord the heavens were made, their starry host by the breath of his mouth.

诗33:6 诸天借耶和华的命而造，万象借他口中的气而成。

* + - * 1. **God’s preserving word**

**神的话支撑**

**Hebrews 1:3a** The Son is the radiance of God’s glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word.

**来1:3上** 他是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，常用他权能的命令托住万有

* + - * 1. **Jesus, the Son of God is sometimes called the Word of God**

**耶稣，神的儿子，有时被称为神的道**

**Revelation 19:13** He is dressed in a robe dipped in blood, and his name is the Word of God.

(See also **John 1:1-2; 14**).

**启19:13** 他穿着溅了血的衣服。他的名称为神之道。（亦见约1:1-2；14）

* + - * 1. **The most commonly found use for the term “Word of God” is as a reference to the Bible and its message.**

**“神的话”最常见的用法是指圣经和其信息**

**Jeremiah 1:9** Then the Lord reached out his hand and touched my mouth and said to me, “I have put my words in your mouth…”

**耶1:9** 于是耶和华伸手按我的口，对我说，我已将当说的话传给你。

**1 Thessalonians 2:13** And we also thank God continually because, when you received the word of God, which you heard from us, you accepted it not as a human word, but as it actually is, the word of God, which is indeed at work in you who believe.

**帖前2:13** 为此，我们也不住地感谢神，因你们听见我们所传神的道，就领受了，不以为是人的道，乃以为是神的道。这道实在是神的，并且运行在你们信主的人心中。

* + - 1. **The Old Testament speaks of itself as the Word of God.**

**旧约自称为神的话**

**Jeremiah 25:11** This whole country will become a desolate wasteland, and these nations will serve the king of Babylon seventy years.

**耶25:11** 这全地必然荒凉，令人惊骇。这些国民要服事巴比伦王七十年。

**Daniel 9:2** in the first year of his reign, I, Daniel, understood from the Scriptures, according to the word of the Lord given to Jeremiah the prophet, that the desolation of Jerusalem would last seventy years.

**但9:2** 就是他在位第一年，我但以理从书上得知耶和华的话临到先知耶利米，论耶路撒冷荒凉的年数，七十年为满。

* + - 1. **Jesus and the writers of the New Testament speak of the Old Testament as the Word of God**

**耶稣和新约作者称旧约为神的话**

**Mark 7:13** Thus you nullify the word of God by your tradition that you have handed down. And you do many things like that.

**可7:13** 这就是你们承接遗传，废了神的道。你们还作许多这样的事。

**Deuteronomy 25:4** Do not muzzle an ox while it is treading out the grain.

**申25:4** 牛在场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。

**1 Timothy 5:18** For Scripture says, “Do not muzzle an ox while it is treading out the grain,” and “Theworker deserves his wages.”

**提前5:18** 因为经上说，牛在场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。又说，工人得工价是应当的。

* + - 1. **The New Testament speaks of itself as the Word of God**

**新约自称为神的话**

**1 Thessalonians 2:13** And we also thank God continually because, when you received the word of God, which you heard from us, you accepted it not as a human word, but as it actually is, the word of God, which is indeed at work in you who believe.

**帖前2:13** 为此，我们也不住地感谢神，因你们听见我们所传神的道，就领受了，不以为是人的道，乃以为是神的道。这道实在是神的，并且运行在你们信主的人心中。

**Luke 10:7** Stay there, eating and drinking whatever they give you, *for the worker deserves his wages*. Do not move around from house to house.

路10:7 你们要住在那家，吃喝他们所供给的。*因为工人得工价，是应当的*。不要从这家搬到那家。

**1 Timothy 5:18** For Scripture says, “Do not muzzle an ox while it is treading out the grain,” and “*The**worker deserves his wages*.”

**提前5:18** 因为经上说，牛在场上踹谷的时候，不可笼住它的嘴。又说，*工人得工价是应当的*。

* + - 1. **The Bible is confirmed as God’s Word**

**圣经被证明是神的话**

* + - * 1. **By miracles performed**

**通过所施行的神迹**

**John 10:38** But if I do them, even though you do not believe me, believe the works, that you may know and understand that the Father is in me, and I in the Father.”

**约10:38** 我若行了，你们纵然不信我，也当信这些事。叫你们又知道，又明白，父在我里面，我也在父里面。

**2 Corinthians 12:12** I persevered in demonstrating among you the marks of a true apostle, including signs, wonders and miracles.

**林后12:12** 我在你们中间，用百般的忍耐，借着神迹奇事异能，显出使徒的凭据来。

* + - * 1. **By prophecy fulfilled**

**通过所成就的预言**

**Joshua 21:44-45** The Lord gave them rest on every side, just as he had sworn to their ancestors. Not one of their enemies withstood them; the Lord gave all their enemies into their hands. Not one of all the Lord’s good promises to Israel failed; every one was fulfilled.

**书21:44-45** 耶和华照着向他们列祖起誓所应许的一切话，使他们四境平安。他们一切仇敌中，没有一人在他们面前站立得住。耶和华把一切仇敌都交在他们手中。耶和华应许赐福给以色列家的话一句也没有落空，都应验了。

**2 Corinthians 1:20** For no matter how many promises God has made, they are “Yes” in Christ. And so through him the “Amen” is spoken by us to the glory of God.

**林后1:20** 神的应许，不论有多少，在基督都是是的，所以借着他也都是实在的，叫神因我们得荣耀。

* + - * 1. **By hearts and lives transformed**

**通过被更新的心灵和生命**

**Luke 24:32**  They asked each other, “Were not our hearts burning within us while he talked with us on the road and opened the Scriptures to us?”

**路24:32** 他们彼此说，在路上，他和我们说话，给我们讲解圣经的时候，我们的心岂不是火热的吗？

**Jeremiah 20:9 …**his word is in my heart like a fire, a fire shut up in my bones. I am weary of holding it in; indeed, I cannot.

**耶20:9** 我若说，我不再提耶和华，也不再奉他的名讲论，我便心里觉得似乎有烧着的火闭塞在我骨中，我就含忍不住，不能自禁。

1. **The Bible is given by inspiration of God**

**圣经由神所默示**

* + - 1. **God moved the writers to write**

**神促使作者写作**

**Jeremiah 36:2** “***Take a scroll and write*** on it all the words I have spoken to you concerning Israel, Judah and all the other nations from the time I began speaking to you in the reign of Josiah till now.

**耶36:2** **你取一书卷**，将我对你说攻击以色列和犹大，并各国的一切话，从我对你说话的那日，就是从约西亚的日子起直到今日，都**写在其上**。

**2 Peter 1:21** For prophecy never had its origin in the human will, but prophets, though human, spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit.

**彼后1:21** 因为预言从来没有出于人意的，乃是人被圣灵感动说出神的话来。

* + - 1. **God gave the writers the message they wrote**

**神赐给作者应该写下的信息**

**1 Corinthians 2:13** This is what we speak, not in words taught us by human wisdom but in words taught by the Spirit, explaining ***spiritual realities*** with Spirit-taught words.

**林前2:13** 并且我们讲说这些事，不是用人智慧所指教的言语，乃是用圣灵所指教的言语，将属灵的话，解释属灵的事。

**1 Peter 1:10-11** Concerning this salvation, the prophets, who spoke of the grace that was to come to you, searched intently and with the greatest care, trying to find out the time and circumstances to which the Spirit of Christ in them was pointing when he predicted the sufferings of the Messiah and the glories that would follow.

**彼前1:10-11**论到这救恩，那预先说你们要得恩典的众先知，早已详细的寻求考察。

就是考察在他们心里基督的灵，预先证明基督受苦难，后来得荣耀，是指着什么时候，并怎样的时候。

* + - 1. **God miraculously gave the writers all the words they wrote**

**神奇妙地赐给作者应该使用的措辞**

**1 Corinthians 2:13** This is what we speak, not in words taught us by human wisdom but in words taught by the Spirit, explaining spiritual realities with ***Spirit-taught words***.

**林前2:13** 并且我们讲说这些事，不是用人智慧所指教的言语，乃是用圣灵所指教的言语，将**属灵的话**，解释属灵的事。

**2 Timothy 3:16** All Scripture is God-breathed

**提后3:16** 圣经都是神所默示的

* + - 1. **God used various ways to impart his Word to the writers of the Bible**

**神使用各种方式把话语赐给圣经作者**

* + - * 1. **Revelation**

**启示**

**1 Corinthians 2:9-10** However, as it is written: “What no eye has seen, what no ear has heard, and what no human mind has conceived”— the things God has prepared for those who love him — **10**these are the things God has revealed to us by his Spirit.

**林前2:9-10** 如经上所记，神为爱他的人所预备的，是眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，人心也未曾想到的。只有神借着圣灵向我们显明了。因为圣灵参透万事，就是神深奥的事也参透了。

* + - * 1. **Remembrance of things seen and taught**

**所见所受教的回忆**

**John 14:26** But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.

**约14:26** 但保惠师，就是父因我的名所要差来的圣灵，他要将一切的事，指教你们，并且要叫你们想起我对你们所说的一切话。

* + - * 1. **Research by the writer**

**作者的研究**

**Luke 1:3-4** With this in mind, since I myself have carefully investigated everything from the beginning, I too decided to write an orderly account for you, most excellent Theophilus, so that you may know the certainty of the things you have been taught.

**路1:3-4** 这些事我既从起头都详细考察了，就定意要按着次序写给你，使你知道所学之道都是确实的。

**Conclusion结语**

About 40 men wrote the words of the Bible. ***Yet there was one Author: God.*** Most of the Old Testament was written in Hebrew. A small part was written in Aramaic. The New Testament was written Greek. Three languages, ***but one Author: God.*** The styles of writing differ. Paul’s style of writing is different from John’s style of writing. Moses did not write in the same way as Ezekiel. ***Yet there is one Author: God.***



圣经的写作人大概有40位。***但是只有一位作者：神。***旧约大部分是用希伯来文写的。很小一部分是用亚兰文写的。新约是用希腊文。三种语言，***但是只有一位作者：神***。写作风格各不相同。保罗的写作风格与约翰不同。摩西的风格和以西结也不同。***但是只有一位作者：神。***

We are sure of this because of miracles performed, prophecy fulfilled and the power of the message at work in human lives.

我们对此十分确信，因为那些所行的神迹，所成就的预言，以及这个信息在人生命中所作的工。

Our Lord Jesus also makes us certain that the Bible is God’s word. For Jesus says it is God’s Word. Jesus tells us the truth (John 14:6).

我们的主耶稣同样让我们确信，圣经是神的话。因为耶稣说这是神的话。耶稣告诉我们的就是真理（约14:6）。

**DISCUSSION TIME**

**STUDENTS’ QUESTIONS**

**INSTRUCTOR’S QUESTIONS**

**Homework**

Review your notes from this lesson. Give correct answers to the following questions. You may also find correct answers to these questions in the book “God So Loved the World” as indicated on page 1 of this lesson. Be ready to discuss these questions and your answers at the beginning of the next session.

*Your first exam will follow lesson 12 of this course.*

**The revelation of God. Pp. 35-37.**

**神的启示。Pp. 35-37.**

1. Why must God reveal Himself to us if we are to know anything about him? 1 Ti 6:15,16

如果我们要认识神，为什么他必须向我们启示他自己？提前6:15,16

1. What are the two sources of the natural knowledge of God?

对于神的自然认知的两个来源是什么？

1. Ro 1:20-23

罗马1:20-23

1. Ro 2:14,15

罗马2:14,15

1. What can we know of God from creation?

我们从神的创世对神的认识是什么？

1. Ro 1:20-23

罗马1:20-23

1. Mt 5:45

马太5:45

1. Ps 19:1

诗篇19:1

1. What can we know of God from our conscience? Ro 2:14,15

我们的良知使我们对神的认识是什么？罗马2:14,15

1. Why is the natural knowledge of God not enough to save anyone?

Ac 17:27, Ro 1:21-23,

1 Co 2:8-10, Jn 17:3, 20:30,31

为什么对于神的自然认知不足以拯救任何人？

使徒17:27,罗马1:21-23,

哥林多前书2:8-10, 约翰17:3, 20:30,31

Answer: Natural knowledge does not tell us

自然认知不会告诉我们

1. What is God’s primary means of revelation? Jn 14:8,9; 1:18

神启示的首要方法是什么？约翰14:8,9; 1:18

1. Explain: God’s revelation to us is propositional. 2 Pe 1:20,21

解释：神对我们的启示是通过语言。彼得后书1:20,21

Explain: The Bible is God’s Word to man, not man’s word about God.

解释：圣经是神对人的话语，不是人关于神的话。

1. Why must we reject the view that the Bible is man’s word about God?

为什么我们必须拒绝认为圣经是人关于神的言论的观点？

**The Bible is the Word of God. Pp. 37–43**

**圣经是神的话。Pp. 37–43**

1. Identify two ways in which the expression “word of God” is used in the Bible when it does not refer to the Bible.

明确圣经中使用 “神的话”的表诉并非指圣经的两种方式。

1. Dt. 8:3,4

申命记8:3,4

1. Jn 1:14

约翰1:14

1. What is the most common meaning the expression “Word of God” has in the Bible?

圣经里“神的话语”表达的最普遍的意义是什么？

1. Identify the reasons as to why we believe the Bible to be the Word of God.

明确为什么我们相信圣经是神的话的理由。

1. Dt. 31:24, 2 Sa 23:2,3; Isa 1:10

申命记31:24, 撒母耳记下23:2,3;以赛亚书1:10

1. Mk 7:13, Mt. 1:22, Ro 1:2

马可福音7:13,马太1:22,罗马1:2

1. Jn 14:26, 16:13,14, 2 Co 2:17

约翰14:26, 16:13,14, 哥林多后书2:17

1. Mt 10:1, Acts 19:11,12

马太10:1, 使徒19:11,12

1. Gal 4:4,5 (Identify some of the biblical prophecies which were fulfilled.)

加拉太书4:4,5（明确一些已应验的圣经预言）

1. Jn 20:31

约翰20:31

1. Explain:

解释：

1. Miracles were not the basis for faith. Luke 16:31.

神迹不是信心的根据。路加16:31.

1. Miracles were not an automatic guarantee that a messenger was sent from God. Dt 13:1-3, 2 Th 2:9

神迹不能自动证明使者是神差派的。申命记13:1-3,帖后2:9

1. Miracles are possible. Mt 19:26.

神迹是可能的。马太 19:26.

6. Consider how to answer the attitude of the skeptic that miracles are not possible.

思考怎样回答怀疑论者认为神迹不可能的看法。

1. What is wrong with the statement, “The Bible *contains* God’s Word?”

“圣经包含神的话语？”这样表达有什么错？

**The Bible is given by inspiration of God. Pp. 43-46**

**圣经是神所默示的。Pp. 43-46**

1. What makes the Bible unique? 2 Ti 3:16

什么使圣经独一无二？提后3:16

1. Identify the three steps involved in the inspiration of the Bible.

明确圣经默示涉及三个步骤。

1. 2 Pe 1:21

彼后1:21

1. 1 Pe 1:10,11 .

彼前1:10,11。

c. 1 Co 2:13 *.*

哥林多前书2:13

1. Define: plenary verbal inspiration.

定义：完全字面灵感

1. Explain why we believe the inspiration of the Bible was not a mechanical dictation of its words and content. 1 Co 14:37, 2 Th 3:17

解释为什么我们认为圣经的默示不是机械地听写其文字内容。哥林多前书14:37,贴后3:17

1. Why is it clear that all of the Bible, every word of it, is given by inspiration? Ps 82:6, John 10:35; Ps 110:1, Mt 22:43,44

为什么可以确定圣经的所有内容，每一个词都是圣灵感动而来的？诗篇82:6,约翰10:35;诗篇110:1,马太22:43,44

1. Explain: The Bible is not a text book on science, geography or history, but what it reports in these areas is true.

解释：圣经不是关于科学，地理或历史的课本，但是它对这些领域的记录是真实的。

1. Explain how some of what the sacred penmen wrote was obtained:

解释这些神圣的作者怎样获得所写的内容：

1. By revelation–Ge 1:1

通过启示——创1:1

1. By eye-witnesses–Jn 1:14

通过亲眼见证——约翰1:14

1. By research–Lk 1:1-3, 1 Ki 14:19, 29

通过调查——路加1:1-3, 王上14:19, 29

1. What guarantees that what the writers of the New Testament wrote was God’s Word? Jn 14:26, 16:13, 14

怎样证明新约作者所写的是神的话语？约翰14:26, 16:13, 14

1. What did Paul claim for his spoken word? 2 Th 2:15

保罗怎样声明他说的话？提后2:15

1. What claim, made by the Roman Catholic Church and the Orthodox Church, must we reject?

我们必须拒绝罗马天主教和东正教做出的什么声明？

1. All Scripture quotations are from the NIV 2011 unless indicated.

   所有的经文，除非另有说明，都来自2011年新国际英文版。 [↑](#footnote-ref-1)